



**D Gefahr!** Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Behälter dicht verschlossen halten. Behälter dem Hausmüll zuführen.

**US Danger!** Highly flammable liquid and vapour. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Keep container tightly closed. Dispose of container to household waste.

**F Danger !** Liquide et vapeurs très inflammables. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'ignition. Ne pas fumer. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Éliminer le récipient avec les déchets ménagers.

**NL Gevaar!** Licht ontvlambare vloeistof en damp. Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. In goed gesloten verpakking bewaren. Verpakking afvoeren naar huishoudelijk afval.

**I Pericolo!** Liquido e vapori facilmente infiammabili. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Mantener el recipiente herméticamente cerrado. Eliminar el envase como basura doméstica.

**E Peligro!** Líquido y vapores muy inflamables. Mantener fuera del alcance de los niños. Mantener alejado del calor, superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Mantener el recipiente herméticamente cerrado. Eliminar el envase como basura doméstica.

**P Perigo!** Líquido e vapor facilmente inflamáveis. Manter fora do alcance das crianças. Manter afastado do calor, superfícies quentes, fáscia, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Manter o recipiente bem fechado. Eliminar o recipiente no lixo doméstico.

**S Far! Mycket brandfarlig vätska och ånga. Förvaras påtakligt för barn. Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppen låga eller andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Behållaren ska vara väl tillslut. Behållaren lämnas till soporna.**

**FI Vaara!** Helposti sytytys neste ja höyry. Säilytä lasten ulottumattomissa. Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnilla, kipinöiltä, avautuleita ja muilla sytytyslähteiltä. Tuupekoilta kielletyt. Säilytä tiivisti suljettuina. Hävitä pakkaus talousjätteisiin.

**DK Fare!** Megt brandfarlig væske og damp. Opbevares påtakligt for børn. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åbne lid og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Hold beholdene tæt lukket. Tomme beholdere bortskaffes med almindeligt husholdningsafald.

**GR Κίνδυνος!** Υγρό και ατμού πολύ εύπειρα. Μακριά από παιδιά. Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Να διατηρείται ο περιέχοντας ερυθρικά κλειστός. Διάθεση του περιέχοντος σε οικακά απόβλητα.

**SI Nevarno!** Lahko vnetljiva tekočina in hlap. Hraniti zunanj dosegot otrako. Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov včiga. Kajenje preprečujemo. Hraniti v teme zaprti posodi. Embalažo vrči v posodo za gospodinjske odpadke.

**H Veszély!** Fotokoztan tüzeszélyes folyadék és gáz. Gyermeketől elzárva tartandó. Hőtől, forró felületektől, szikráktól, nyílt lángtól és más gyújtóforrásról távol tartandó. Használata közben. Tilos a dohányzás. Az edény szorosan lezárvva tartandó. A csomagoló edény a házi szemétre dobható.

**PL Niebezpieczenstwo!** Wysoce łatwopalna ciecz i gaz. Górnictwemektoł elzárwa tartandó. Hőtől, forró felületektől, szikráktól, nyílt lángtól és más gyújtóforrásról távol tartandó. Használata közben. Tilos a dohányzás. Az edény szorosan lezárvva tartandó. A csomagoló edény a házi szemére dobható.

**CZ Nebezpečí!** Vysoko hořlavá kapalina a páry. Uchovávejte mimo dosah dětí. Chráněte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. Uchovávejte obal sestříkně uzavřený. Odstraněte obal do komunálního odpadu.

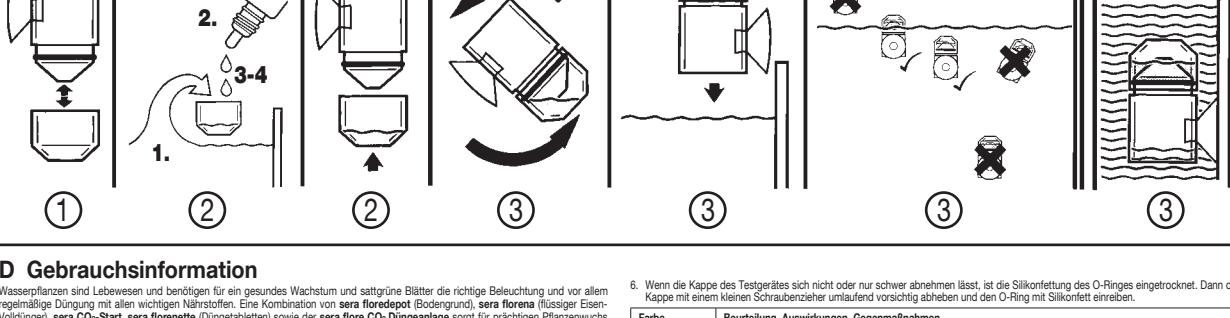
**TR Tehlike!** Yüksek oranda yanabilecek sıvı ve buhar. Çocuklardan uzak tutunuz. Isı, sıcak yüzeyler, ateş, açık ateş ve diğer ateş kaynaklarından uzak tutunuz. Sigara içmeyin. Ambalaj silekli kapalı tutun. Ambalaj çöp atın.

**RUS Опасность!** Высоко горячая жидкость и пары. Храните в недоступном для детей месте. Держать/хранить ящики от источников тепла, горячих поверхностей, искр, открытого пламени и других очагов возгорания. Не курить! Хранить в плотно закрытой упаковке. Утилизировать содержимое / упаковку в соответствии с принятными в стране нормами.

**C 危险！** 易燃液体和蒸气。远离儿童。远离高温、热表面、静电、明火及其他它火灾保存。切勿吸烟。容器保持密封。容器作为生活垃圾处理。

**J 危険！** 液体及び発揮物は可燃性です。お子様の手が届かないようしてください。熱、高温になる場所、火花、直火やその他の発火を生むものに近づけないようご注意ください。タバコはご遠慮ください。容器はしっかりと閉めてください。容器は一般廃棄物としてご処理ください。

**ROK 위험!** 액체와 증기 모두 쉽게 점화될 수 있다. 어린이의 손에 닿아서는 안된다. 열, 열, 거운 표면, 불꽃, 화염 및 기타 침화의 근원으로부터 멀리 둔다. 흡연 금지. 용기를 꽉 막아 둔다. 용기는 일반 가정폐기로 버린다.



## D Gebrauchsinformation

Wasserpflanzen sind Lebewesen und benötigen für ein gesundes Wachstum und satzende Blätter die richtige Beleuchtung und vor allem regelmäßige Düngung mit allen wichtigen Nährstoffen. Eine Kombination von sera floredépot (Bodengrund), sera florena (flüssiger Eisen- und Magnesiumdünger) sowie sera flore CO<sub>2</sub>-Düngeanlage sorgt für prächtigen Pflanzenzuwachs und stabile Wasserbedingungen in Ihrem Aquarien.

### Gebrauchsinfo:

Indikatorflüssigkeit: Indikatorflüssigkeit aus Glas mit Schraubdeckel!

1. Pyramidenförmige Kappe abziehen und bei knapp unter den Rand mit Aquarienwasser füllen (ca. 1,5 ml).

2. 3 – 4 Tropfen CO<sub>2</sub>-Indikatorflüssigkeit zugeben und Unterteil wieder aufsetzen.

3. Testgerät umdrehen und mit dem Saugheber senkrecht im Aquarium befestigen (siehe Abb. 3). Bitte unbedingt in dieser Reihenfolge vorgehen, nicht umgekehrt. Dies kann zu Fehllesungen und ggf. zu Beschädigungen führen!

**Wichtig:** Achten Sie darauf, dass der untere Hohlraum nur teilweise mit Wasser gefüllt ist.

4. Farvergleichskarte von außen an die Aquarienseite in die Nähe des Testgerätes kleben, so dass ein direkter Farbvergleich möglich ist.

5. Nach einiger Zeit verblassem die Farben im sera CO<sub>2</sub>-Dauertest. In dem Fall muss das Testgerät erneut mit Aquarienwasser und Indikatorflüssigkeit gefüllt werden, wie unter Punkt 1. – 3. beschrieben. Testgerät säubern.

6. Wenn die Kappe des Testgerätes sich nicht oder nur schwer abnehmen lässt, ist die Silikonfettung des O-Rings eingetrocknet. Dann die Kappe mit einem kleinen Schraubenzieher umlaufend vorsichtig abheben und den O-Ring mit Silikonfett einreiben.

| Farbe      | Beurteilung, Auswirkungen, Gegenmaßnahmen   |
|------------|---|
| blau       | zu wenig CO <sub>2</sub> , Pflanzen kümmern, CO <sub>2</sub> -Zufuhr erhöhen (Gebrauchsinfo der Düngeanlage beachten)   |
| dunkelgrün | richtiger CO <sub>2</sub> -Gehalt   |
| hellgrün   | zu viel CO <sub>2</sub> , Fische sterben schwer atmend an der Wasseroberfläche oder schließen rückartig durchs Wasser, CO <sub>2</sub> -Zufuhr vermindern, gut durchlüften und CO <sub>2</sub> austreiben |

**Achtung:** Auf Änderungen des CO<sub>2</sub>-Gehalts im Aquarienwasser reagiert der sera CO<sub>2</sub>-Dauertest mit 30 – 60 min. Verzögerung. Wenn sich der Wert im Testgerät ungewöhnlich schnell ändert, schließen die Kappe nicht oder der O-Ring ist spröde geworden und muss ausgetauscht werden. Bitte prüfen und korrigieren. Nach Gebrauch Raengenflasche sofort wieder verschließen. Bei Raumtemperatur und vor Licht geschützt aufzubewahren. sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

6. Wenn du difficulty removing the cap of the testing device, it means the silicon grease on the O-ring has dried up. In this case, carefully remove the cap with a small screwdriver and grease the O-ring with silicone.

| Color       | Evaluation, effects, corrective measures  |
|-------------|---|
| blue        | insufficient CO <sub>2</sub> . Plants will not grow properly. Increase CO <sub>2</sub> dosage. Follow the directions for use on the CO <sub>2</sub> fertilization system                            |
| dark green  | correct CO <sub>2</sub> level   |
| light green | too much CO <sub>2</sub> . The fish are breathing heavily near the water surface or swimming abnormally. Lower the CO <sub>2</sub> dosage. Aerate the water to expel CO <sub>2</sub> from the water |

**Important:** The sera CO<sub>2</sub> long-term indicator reacts with changes of CO<sub>2</sub> in aquarium water. Reaction time may have a delay of 30 to 60 minutes. If the water level in the testing device changes rapidly, it means the cap is not tightly fitted or the O-ring has become brittle and must be replaced. Please check and correct. Close reagent bottle immediately after use. Store at room temperature and away from light. For testing ornamental fish aquaria and pond water only.

6. Si le capuchon du testeur ne peut pas être retiré ou retiré difficilement, la graisse silicone du joint torique s'est desséchée. Dans ce cas, enlever avec précaution le capuchon avec un petit tournevis et enduire le joint torique de graisse silicone.

| Couleur    | Analyse, effets, mesures à prendre  |
|------------|---|
| bleu       | trop peu de CO <sub>2</sub> , les plantes sont flétries, augmentez l'alimentation en CO <sub>2</sub> (respectez le mode d'emploi du système de fertilisation)   |
| vert foncé | teinte en CO <sub>2</sub> correcte  |
| vert clair | trop de CO <sub>2</sub> , les poissons se tiennent à la surface de l'eau, respirent difficilement ou nagent dans tous les sens. Réduisez l'alimentation en CO <sub>2</sub> , allez bien et évacuez le CO <sub>2</sub> |

**Attention :** En cas de modification de la tenue de l'eau en CO<sub>2</sub>, le sera test permanent CO<sub>2</sub> réagit avec 30 à 60 minutes de retard. Si le niveau d'eau dans le testeur se modifie de manière inhabituelle, le capuchon n'est pas étanche ou a dû être remplacé. S.v.p. vérifier et corriger. Refermez bien le flacon de réactif immédiatement après utilisation. Conserver à température ambiante et à l'abri de la lumière. Les produits de qualité sera et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

**Distributeur :** sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar • Tel.: +49 2452 9126-0 • Fabriqué en Allemagne

## US Information for use

Aquatic plants are living beings that require correct lighting and, above all, regular fertilization with all important nutrients for their healthy growth and lush green foliage. A combination of sera floredépot (gravel substrate), sera florena (liquid complete iron fertilizer), sera CO<sub>2</sub>-Start, sera florene (fertilizer tablets) and the sera flore CO<sub>2</sub> fertilization system ensures lush plant growth and stable water conditions in your aquarium.

### Directions for use:

1. Remove the pyramidal shaped cap and fill it with the aquarium water (approx. 1,5 ml), to just below the edge.

2. Add 3 – 4 drops of indicator solution and replace the pyramidal-shaped cap back on.

3. Insert the testing device and mount it vertically to the aquarium glass (see fig. 3). It is imperative to proceed in this order and not in reverse, as otherwise inaccurate results and eventually cause damage to the testing device!

**Please note:** Ensure the hollow space under the device is only partly filled with water.

4. Attach the color card to the outside of the aquarium directly to the testing device, to enable a direct color comparison.

5. After a prolonged period, the colors in the sera CO<sub>2</sub> test permanent will fade. In that case refill the testing device with aquarium water and indicator fluid as described above.

6. Si le capuchon du testeur ne peut pas être retiré ou retiré difficilement, la graisse silicone du joint torique s'est desséchée. Dans ce cas, enlever avec précaution le capuchon avec un petit tournevis et enduire le joint torique de graisse silicone.

| Couleur    | Analyse, effets, mesures à prendre  |
|------------|---|
| bleu       | trop peu de CO <sub>2</sub> , les plantes sont flétries, augmentez l'alimentation en CO <sub>2</sub> (respectez le mode d'emploi du système de fertilisation)   |
| vert foncé | teinte en CO <sub>2</sub> correcte  |
| vert clair | trop de CO <sub>2</sub> , les poissons se tiennent à la surface de l'eau, respirent difficilement ou nagent dans tous les sens. Réduisez l'alimentation en CO <sub>2</sub> , allez bien et évacuez le CO <sub>2</sub> |

**Attention :** En cas de modification de la tenue de l'eau en CO<sub>2</sub>, le sera test permanent CO<sub>2</sub> réagit avec 30 à 60 minutes de retard. Si le niveau d'eau dans le testeur se modifie de manière inhabituelle, le capuchon n'est pas étanche ou a dû être remplacé. S.v.p. vérifier et corriger. Refermez bien le flacon de réactif immédiatement après utilisation. Conserver à température ambiante et à l'abri de la lumière. Les produits de qualité sera et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

**Distributeur :** sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar • Tel.: +49 2452 9126-0 • Fabriqué en Allemagne

## NL Gebruikersinformatie

Waterplanten zijn levende wezens en hebben voor een gezonde groei en diepgroene bladeren de juiste verlichting en vooral regelmatige bemesting met alle belangrijke voedingstoffen nodig. Een combinatie van sera floredépot (bodemsubstraat), sera florena (vloeibare ijzer- en magnesiumvoeding) en het sera flore CO<sub>2</sub>-bemestingssysteem, zorgt voor een weelderige plantengroei en stabiele waterbedingingen in uw aquarium.

### Gebruiksinfo:

Indikatorflüssigkeit: Indikatorflüssigkeit aus Glas mit Schraubdeckel!

1. Retirete la tapa piramidal y tirenla con agua del acuario sin llegar al borde (ca. 1,5 ml).

2. Agregue 3 – 4 gotas del indicador líquido a la CO<sub>2</sub> y poi remeter la tapa sobre la parte inferior.

3. Retirete el dispositivo y físsalo con la ventosa, verticalmente, al interior del vetro dell'acuario (veja fig. 3). Es importante procedere in questo ordine e non en reverso, en quanto si potrebbero avere misurazioni errate o causare danni!

**Importante:** fate attenzione che la parte inferiore dello strumento sia solo parzialmente immersa d'acqua.

4. Colocare la tarjeta adhesiva de comparación de colores en la cara exterior del cristal del acuario junto al aparato de medida para que los colores se puedan comparar directamente.

5. Pasado qualche tempo le colori del sera CO<sub>2</sub> test permanente sbiadiscono. In questo caso si deve procedere alla sostituzione dell'acqua nel cappuccio, aggiungendo nuovamente il reagente come descritto dal punto 1 al punto 3. Nettoyez le testeur.

6. Wanneer de dop van het testapparaat niet of slechts met moeite kan worden verwijderd, is de siliconensmering van de dichtingsring ingedroogd. In dat geval de dop met een kleine schroevendraaier rondom voorzichtig losmaken en de dichtingsring opnieuw met siliconen insmeren.

| Kleur        | Beoordeling, gevallen, tegenmaatregelen  |
|--------------|--|
| blauw        | te weinig CO <sub>2</sub> , planten sterven duidelijk. Aumentar la dosis de CO <sub>2</sub> (siga las instrucciones de uso del sistema de abono de CO <sub>2</sub> )   |
| donker groen | correct CO <sub>2</sub> -gehalte   |
| lichtgroen   | te veel CO <sub>2</sub> , vissen bewegen zich zwaar ademend aan de wateroppervlak of schieten met schokkende bewegingen door het water, CO <sub>2</sub> -toevoer verminderen, goed ventileren en CO <sub>2</sub> uitzetten |

**Belangrijk:** De sera CO<sub>2</sub>-continuïteitsmeter reageert met 30 – 60 min. vertraging op veranderingen van het CO<sub>2</sub>-gehalte. Indien de waterstand in het testapparaat buitengewoon snel verandert, sluit de dop niet meer goed of de dichtingsring is poreus geworden en moet worden vervangen. A.u.b. controleren en corrigeren. Na het gebruik fles met reagensmiddel meteen goed sluiten. Bewaren bij kamertemperatuur en beschermen tegen licht. sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

**Important:** Se il cappuccio dello strumento si toglie solo con difficoltà, significa che si è secato il grasso al silicone. In questo caso è opportuno sollevare lentamente il cappuccio, facendo leva con un cacciavite, e poi ingrassare l'O-Ring con grasso al silicone.

| Colore       | Valutazione, effetti, contromisure  |
|--------------|---|
| blu          | troppo poco CO <sub>2</sub> , la crescita delle piante è stentata, aumentare l'immersione di CO <sub>2</sub> (leggere le istruzioni del sera flore CO <sub>2</sub> impianto di fertilizzazione)   |
| verde scuro  | giusta quantità di CO <sub>2</sub>  |
| verde chiaro | in eccesso di CO <sub>2</sub> , i pesci respirano affannosamente sotto la superficie e nuotano a scatti. È necessario ridurre l'immersione di CO <sub>2</sub> . Allargare l'apertura del dispositivo di abito di camminamento anomalo deprimente, la tuta di nuoto non chiude perfettamente. Dopo l'utilizzo è importante ricordare accuratamente il posizionamento del frascino del reagente. Conservare a temperatura ambiente e protetto da luce. I prodotti di qualità della sera ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati. |

**Importato da:** sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO) • Tel. +39 051 6661333

## E Informazioni per l'uso

Le piante aquatiche sono seres vivos que necesitan una correcta iluminación y, sobre todo, un sistema de abonado regular con todos los nutrientes básicos para tener un crecimiento sano y para lucir hojas de un verde intenso. Una combinación de sera floredépot (sustrato de fondo), sera florena (líquido completo con hierro), sera CO<sub>2</sub>-Start, sera florene (abono en pastillas) bien como el sera flore sistema de abono con CO<sub>2</sub> proporciona una crecimiento rápido de las plantas y condiciones óptimas del agua del acuario se mantienen estables.

### Instructions de utilisation:

1. Quite la tapa piramidal y llena con agua del acuario sin llegar al borde (aprox. 1,5 ml).

2. Afunda 3 – 4 gotas del indicador líquido y colócalo en la parte inferior.

3. De la vuelta al dispositivo y colócalo verticalmente en la parte inferior del acuario (véase fig. 3). Es importante proceder en este orden y no en reverso, ya que la calidad inferior está sólidamente sellada de agua del acuario.

**Importante:** Compruebe que la calidad inferior esté sólidamente sellada de agua del acuario.

4. Coloque la tarjeta adhesiva de comparación de colores en la cara exterior del cristal del acuario junto al aparato de medida para que los colores se puedan comparar directamente.

5. Pasado qualche tempo los colores del frasco palidecen. En este caso se debe llenar el aparato con agua del acuario y añadir el indicador líquido tal y como se indica en los puntos 1 a 3. Lave el aparato de medida.

6. Si la tapa del aparato no puede sacarse o sólo forceando, esto quiere decir que el lubricante de silicona del anillo obturador se ha secado.

Si es así, quite la tapa con cuidado con ayuda de un pequeño destornillador y vuélvala a lubricar el anillo obturador con grasa de silicona.

| Cor          | Conclusões, efeitos, medidas a tomar  |
|--------------|---|
| azul         | insuficiente CO <sub>2</sub> , as plantas crescerão pouco. Aumentar a dosagem de CO <sub>2</sub> (siga as instruções para utilização do sera flore sistema de fertilização)                           |
| verde escuro | nível de CO <sub>2</sub> correcto   |
| verde claro  | demasiado CO <sub>2</sub> , os peixes respiram pesadamente perto da superfície ou movem-se descoordenadamente. Reduzir a dosagem de CO <sub>2</sub> , airear bien y elimine o CO <sub>2</sub> do agua |

**Importante:** El sera test permanente de CO<sub>2</sub> reaccionará a los cambios en el contenido de CO<sub>2</sub> del agua del acuario con un retraso de 30 a 60 minutos. Si el nivel de agua dentro del dispositivo de medida varía mucho, a una taza debe estar mal colocada o un vedante debe estar estropeado e igualmente se debe reemplazar. Por favor, verifique y fiche a una comprobación y corrección. Después de utilizar el frasco de reactivo, tápelo otra vez seguidamente. Los productos de alta calidad sera y un asesoramiento apropiado podrás encontrarlos en establecimientos especializados.

6. Se a tampa do compartimento não sai, ou só forçando, o lubrificante de silicone do vedante de borracha seca. Neste caso retire a tampa cuidadosamente com uma pequena chave de parafusos e lubrifique o vedante com lubrificante de silicone.

</

